

# 子どものための医療提供者の選択

## Choosing a Health Care Provider for Your Baby

Before you deliver your baby, you will need to choose a health care provider for your baby.

出産に先立って、お子様のための医療提供者を選択する必要があります。

### Questions to Ask Yourself

Ask yourself these questions before you choose:

- Where is the office or clinic located?
- Do they accept my health insurance?
- How is payment handled?
- What are the office hours?
- How are after hours calls or emergencies handled?
- Will they be willing to work with me and accept my ideas of child care?
- Are both well baby and sick child care available?

### そのために確認しておくべきこと

この選択をする前に、以下の事項を確認してください。

- 担当者のオフィスや診療所はどこか？
- 加入している保険を利用できるか？
- 支払いはどのように処理されるか？
- 診察時間は？
- 夜間休日時間外の電話や緊急時の対応は？
- 協力的であり、自分の育児理念を受け入れてくれるか？
- 子どもが健康でも病気でも医療ケアが可能か？

### Choices for Your Baby's Care

- **Family medicine doctor** specializes in the care of adults and children. The doctor can provide care for your whole family.
- **Pediatric doctor (pediatrician)** specializes in the care of children from birth to age 18 or older.
- **Pediatric nurse practitioner** is a registered nurse with special training in the care of children. These nurses are able to prescribe medicine, and they usually work with doctors.

### 医療ケアの選択

- **主治医 (Family medicine doctor)** は、成人と小児の医療ケアを専門とします。ご家族全員に医療ケアを提供できる医師です。
- **小児科医 (Pediatric doctor (pediatrician))** は、0歳時から18歳以上までの小児のケアを専門とする医師です。
- **小児科正看護師 (Pediatric nurse practitioner)** は、小児ケアの特別な訓練を受けた登録看護師です。この看護師は、薬を処方することができ、また通常は医師と連携して医療に従事しています。

Talk with your own health care provider and check with family and friends for their recommendations. To find a list of providers in your area, you can call your local hospital's referral line or check their website. You can also get a list from your health insurance provider.

While you are still pregnant, make an appointment to meet your child's future health care provider. This visit will help you find out answers to many of your questions. It also gives you time to choose another provider if this one is not a good fit for you.

ご自分の医療提供者と話し合い、またご家族やご友人と提案を聞いてみてください。お住まいの地域の提供者リストを探すには、最寄りの病院の紹介窓口に電話するか、または病院のウェブサイトで調べることができます。またはご契約の保険会社からリストをもらうこともできます。

まだ妊娠中なら、お子様の将来の医療提供者に会う予約を取りましょう。訪問することで、抱えている多くの疑問が解決されることがあります。さらに、もしその医療提供者が適切でないとわかった場合でも、別の医療提供者を探す時間があります。